

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 46 (1984)
Heft: 4

Vorwort: Vertrauen ist gut, Wissen ist besser!
Autor: Helbling, U.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Vertrauen ist gut, Wissen ist besser!

Versicherungen! Ein leidiges Thema, ein notwendiges Übel, das Jahr für Jahr tausende von Franken an Prämiengeld verschlingt. Viele von uns werfen das rote Tuch, wenn das Wort «Versicherungen» fällt. Zahlreicher sind denn auch die Anrufe geworden, die andeuten, wie unsicher sie in Sachen Versicherungen sind. Gewiss sind Versicherungen Vertrauenssache. Aber vielfach ist man besser beraten, wenn man selber einigermaßen Bescheid weiss. Je mehr man über Versicherungen weiss, desto weniger läuft man Gefahr, unter- oder überversichert zu sein. LT-Extra informiert sie in dieser Nummer über die Haftpflichtversicherungen.

Einiges zu diskutieren dürfte das Thema «Sind Mähtraktoren der neue Hit?» geben. Kaum eine andere Sparte in der Landtechnik erlebte in so kurzer Zeit eine fulminantere Entwicklung als die Hangmechanisierung. Und wahrlich ist in der Schweiz ein beachtliches Marktpotential für hangtaugliche Maschinen vorhanden. Erstaunlich, wie aufnahmefähig der Markt noch heute ist. Da haben doch Pfiffikusse wieder ein neues Marktsegment erschlossen. Innert kürzester Zeit wurden die modifizierten Japanertraktoren auf den Markt gebracht und mit Erfolg verkauft. Dieses Jahr wird wohl die Grenze von 500 Stück dieser «Kompromisslösung aus Japan» an den Mann gebracht. Vier Firmen haben wir angefragt, wie sie die Marktchancen und die Konkurrenzfähigkeit dieser Mähtraktoren beurteilen. Die Antworten sind ebenso vielfältig ausgefallen, wie es die schweizerische Landwirtschaft ist. Wie die Beurteilung auch immer ausfallen mag, die Praxis wird schlussendlich darüber entscheiden. Das Preis-Leistungsverhältnis scheint zu stimmen, und ein kleiner Allzwecktraktor ist wieder auf dem Markt erhältlich. Dass es aber ausgerechnet mit einem Japanertraktor gelingt, den schlafenden, europäischen Traktorenherstellern diesen offensichtlich gewinnträchtigen Markt streitig zu machen, sollte uns nachdenklich stimmen.

Fazit:

Die Moral von der Geschicht',
glaubt oder glaubt es nicht!
Japaner haben wiederum bewiesen,
was von Europäern totgepriesen,
ein Kleintraktor, vielseitig und komplett,
hat gute Chancen auf Schweizer Parkett. U. Helbling

Foto auf der 1. Umschlagseite:

Der Motormäher, unschlagbar in Preis und Hangtauglichkeit (Werkfoto).

Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische
Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Verbandes für
Landtechnik – SVLT

Inhaltsverzeichnis

LT-Extra: Versicherungen

Die Haftpflicht und ihre Versicherungsmöglichkeiten 183

Maschinentechnik

Sind Mähtraktoren der neue Hit? 189

Umfrage der Redaktion
bei Schweizerfirmen 190

Energieforum

Fliessendes Wasser dank Sonnenenergie 193

Wie funktioniert? . . .

Der Luftfilter für Benzin- und
Dieselmotoren 195

SVLT-Post

Erfolgreicher Verlauf des Ausscheidungsfahrens im St. Gallischen 197

Sektionsnachrichten

AG (Voranzeige), LU, ZH
(Voranzeige auf S. 202) 199

FAT-Mitteilungen

Maschinen und Verfahren für die
Kartoffelkrautbeseitigung 213

Verbleibende Kurse 1983/84 194

Verzeichnis der Inserenten 188

Impressum 193